



Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
GUDERIAN, CLAUDIA

Engleza pentru începători & CD audio / Claudia Guderian;
trad.: Alexandra Țolescu. – București: Editura NICULESCU, 2012
ISBN: 978-973-748-676-9

I. Țolescu, Alexandra (trad.)

811.111

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart,
Federal Republic of Germany, 1999

Titlu original: *Powerkurs für Anfänger. Englisch*, Claudia Guderian

Pentru ediția în limba română:

© Editura NICULESCU, 2012
Adresa: Bd. Regiei 6D
060204 – București, România
Comenzi: (+40)21-312.97.82
Fax: (+40)21-312.97.83
E-mail: editura@niculescu.ro
Internet: www.niculescu.ro

Coperta: *Carmen Lucaci*

Tipărit la 
fedprint
tipografie
Tel.: 411.88.88; 411.47.76 fed@tyromo.ro

ISBN: 978-973-748-676-9

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă și prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau prin orice sistem de stocare și accesare a datelor, fără permisiunea Editurii NICULESCU.

Orice nerespectare a acestor prevederi conduce în mod automat la răspunderea penală față de legile naționale și internaționale privind proprietatea intelectuală.

Editura NICULESCU este partener și distribuitor oficial OXFORD UNIVERSITY PRESS în România.

E-mail: oxford@niculescu.ro; Internet: www.oxford-niculescu.ro

Bine ați venit!

Doriți să învățați limba engleză rapid și, totodată, într-un mod plăcut?

Cursul Engleza pentru începători

- este distractiv și motivant,
- vă permite o învățare sigură și rapidă a limbii engleze.

În timp ce ascultați o poveste captivantă veți învăța să înțelegeți engleza vorbită. Totodată, veți afla și cele mai importante probleme de gramatică, veți exersa lexicul de care aveți nevoie în Marea Britanie, S.U.A. și în alte țări în care se vorbește engleza și veți afla informații utile și interesante despre aceste țări și locuitorii lor.

Cum folosiți Engleza pentru începători?

- Citiți de mai multe ori lecția și ascultați de fiecare dată caseta/CD-ul.
- Chiar dacă nu ați înțeles toate cuvintele, treceți la următoarea lecție; neclaritățile se vor rezolva pe parcurs.
- Învățați în mod sistematic și în etape scurte. Mai bine exersați câte 15 minute zilnic, decât 2 ore o dată pe săptămână.

Structura cursului

Cursul conține 10 lecții. O lecție cuprinde trei unități didactice (a, b, c). După ultima lecție a unității, veți întâlni mai multe exerciții de gramatică. La sfârșitul cărții se află un rezumat al gramaticii învățate, un vocabular, traducerea dialogurilor, precum și cheia exercițiilor.

Pe casetă/CD urmează, după fiecare dialog, „vocabularul minimal”. Astfel auziți cuvântul sau expresia întâi în românește, apoi în engleză, după care urmează o pauză în care sunteți invitat să roștiți dumneavoastră versiunea engleză. La sfârșitul fiecărei lecții găsiți câteva exerciții de pronunție.



Textele, expresiile și exercițiile prevăzute cu acest simbol le găsiți pe casetă/CD.

Structura unei unități didactice

Dialog

Citiți introducerea în limba română. Ascultați apoi, cel puțin de două ori, dialogul, fără să vă uitați în carte. După care, ascultați din nou textul, de data aceasta însoțind audierea cu lectura.

Vocabular

După dialogul în limba engleză se găsesc toate cuvintele și expresiile noi traduse în limba română. Dacă nu veți găsi un cuvânt în această listă înseamnă că el a apărut într-o lecție anterioară. Căutați cuvântul în vocabularul de la sfârșitul cărții.

Gramatică

Limba seamănă cu un puzzle: cuvintele ei trebuie asamblate. Prin acest simbol sunt introduse explicațiile gramaticale. Intenționat s-a renunțat la prezentarea excepțiilor. Trimiterile de pe marginea paginii (de exemplu: §2/165 ↑) vă arată în ce paragraf și la ce pagină a compendiului de gramatică puteți recapitula respectivele fenomene gramaticale.

Vocabular minimal

Acest simbol indică secțiunile de vocabular minimal, care vă va ajuta să vă descurcați în Anglia sau alte țări în care se vorbește engleza. Când ascultați cuvintele și expresiile pentru prima dată, citiți-le și din carte. După ce v-ați familiarizat cu ele, repetați-le cu voce tare, fără să folosiți cartea.

Exerciții

Aici aveți ocazia de a exersa ceea ce ați învățat. Prin exercițiile scrise și orale veți putea să vă îmbunătățiți mai repede cunoștințele. Vă vând un pont: Citiți și ascultați din nou dialogul. Dacă aveți dificultăți de înțelegere, căutați traducerea de la finalul cărții. Rostiți în mod repetat cuvintele și propozițiile în engleză; așa învățați cel mai bine pronunția.

Cultură și civilizație

Lângă acest simbol veți găsi informații despre Anglia.

Mult succes!

Cuprins

Literele din sumar se referă la diferitele paragrafe din lecție:

a) Gramatică b) Vocabular minimal c) Cultură și civilizație

1	1a La Robinson	12
	a Pronumele personal	
	b Scrierea cu majusculă	
	c Strângerea mâinii	
	1b Luni dimineată	16
	a Pronume posesiv (I); prezentul verbului to be ; articolul	
	b Raportul de apartenență	
	c Regatul Unit	
	1c O firmă internațională	20
	a Răspunsurile scurte; particule interogative contrase;	
	țara și naționalitatea	
	b A vorbi despre locul de origine	
	c Plante naționale	
	Exerciții	24
2	2a Dealurile Scoției	26
	a Pluralul substantivelor; there is, there are ; propoziția	
	interogativă (I)	
	b A descrie un ținut	
	c Este engleza o limbă internațională?	
	2b O veste grozavă	30
	a Numerele de la 0 la 9; prezentul; have got	
	b A telefona	
	c Problema lui zero	
	2c Are și șemineu	34
	a Viitorul cu will	
	b Locuința	
	c Casă, dulce casă!	
	Exerciții	38
3	3a Locuința lui Lynn	40
	a this – that ; adjectivul (I); propoziția interogativă (II)	
	b Camere, locuințe și case	
	c Bathroom	
	3b O mâncare nu prea grozavă	44
	a Gradele de comparație; one	
	b Mâncare	
	c Pub-urile englezești	

3c	În ultima clipă	48
a	Pronume posesiv (II); propoziția interogativă (III) cu do	
b	Obişnuințe, preferințe	
c	Canada	
	Exerciții	52
4	4a Vineri nu se poate...	54
a	Zilele săptămânii; numerele cardinale de la 1 la 31; ora (I); negația cu don't	
b	Invitații	
c	Modul americanilor de a face invitații	
4b	Ce vreme îngrozitoare!	58
a	(I) always etc.; -s la pers. a III-a; propoziția interogativă (IV) cu does	
b	Mijloace de transport	
c	Car Pools	
4c	Tot înainte!	62
a	Viitorul cu -ing	
b	Descrierea drumului (I)	
c	Masa de prânz și cafeaua	
	Exerciții	66
5	5a Unde, unde-o fi?	68
a	in, on etc.; ora (II)	
b	Se grăbesc foarte tare	
c	£/s/d – Lirele	
5b	Rafinata bucătărie englezescă	72
a	some – any ; trecutul (I)	
b	Liste de bucate	
c	Cabinele telefonice	
5c	V-ați hotărât?	76
a	a cup of tea; I'd like	
b	La restaurant	
c	Engleza românească	
	Exerciții	80
6	6a Unde mă aflu?	82
a	Timpul trecut (II)	
b	Descrierea drumului (II)	
c	Politețea	

6b	Povești de familie	86
a	ago; myself, yourself etc.	
b	Familia	
c	Gradele de rudenie	
6c	După-amiaza de sâmbătă	90
a	like + -ing; can	
b	Hobby-uri	
c	Britanicii și timpul liber	
	Exerciții	94
7	7a O convorbire intercontinentală	96
a	Întrebări la trecut cu did ; ora (III)	
b	Programul zilei	
c	Fusul orar	
7b	Niște colegi draguți	100
a	that/who – that/which	
b	A descrie persoane	
c	Pește și cartofi prăjiți	
	Exerciții	104
8	8a Planuri de concediu	106
a	I want to, I would like to; don't know what/where	
b	A exprima dorințe	
c	Un sport de elită?	
8b	Zvonurile	110
a	must ; Viitorul cu going to	
b	Exprimarea intenției	
c	Micul dejun englezesc	
8c	Simple prejudecăți	114
a	Shall we...?	
b	Vorbirea indirectă	
c	Marmelade	
	Exerciții	118
9	9a O cameră dublă?	120
a	Numerele; lunile anului	
b	A rezerva o cameră la hotel	
c	Bed & breakfast	

- 9b Ce-i de văzut?
 a **I have already/never been**; transcrierea anilor
 b Obiective turistice
 c Pidgin English
- 9c În kilt
 a **used to**
 b Întâmplări de vacanță
 c Scoțieni, clanuri și kulturi

Exerciții

- 10 10a O raită la cumpărături
 a Adverbele; adjective (II)
 b A cumpăra haine
 c Probleme cu perechile?

- 10b Final fericit
 a **have to**
 b A(-și) exprima sentimentele
 c Boli internaționale

Exerciții

- ✓ Traducerea dialogurilor și Cheia exercițiilor
- ✓ Index gramatical
- § Gramatică
- Vocabular

124

128

132

134

138

142

144

163

164

181

Cine sunt personajele povestirii?

Susan Wilson

22 de ani, necăsătorită, studentă din St. Catharines, Ontario, Canada; îi plac sportul, muzica, călătoriile, bucătăria francească; în prezent, lucrează la firma „Robinson”; merge la serviciu cu bicicleta.



John MacDonald

28 de ani, necăsătorit, din Edinburgh, Scoția; îi plac mașinile de mare viteză, golful, schiul, bucătăria engleză, mobila veche; merge la serviciu cu bicicleta de curse.



Lynn Greenwood

24 de ani, necăsătorită, din Harlech, Wales; fostă stewardesă; îi plac lectura, moda și pictura; merge la serviciu cu mașina.



David Barton

48 de ani, căsătorit, are 3 copii (Helen – 18 ani, Nicholas – 14 ani, Mark – 7 ani); din Londra, Anglia; director la firma „Robinson”, îi plac copiii, mâncarea indiană, recondiționarea mașinilor de epocă; merge la serviciu cu trenul.



Kate Barton

Născută Riley, 45 de ani, căsătorită cu David, din Birmingham, Anglia; directoare la Școala primară din Upton; îi place să cânte la pian, să învețe singură germana; la serviciu merge pe jos.



Bill Dillon

45 de ani, căsătorit, din Dublin, Irlanda; îi plac apicultura, peștele și privitul la televizor (la fotbal), detestă circulația, munca, să facă cumpărături; merge la serviciu pe jos.



Claire Dillon

Născută Darwin, 41 de ani, căsătorită cu Bill, 4 copii (Kathy – 19 ani, James – 14 ani, Peter – 6 ani, Patricia – 4 ani), din Galway, Irlanda; casnică, îi place să fotografieze, să coasă, bucătăria irlandeză, merge la cumpărături cu bicicleta.



1a La Robinson

Suntem la firma „Robinson International”, în sud-estul Angliei. Domnul David Barton o salută pe secretară, Lynn Greenwood, și îi prezintă o nouă colegă, pe Susan Wilson din Canada.



David: Morning, Lynn.
 Lynn: Good morning, David. How are you?
 David: Fine, thanks. May I introduce you – this is Susan Wilson from Canada. Ms Wilson: Lynn Greenwood.
 Lynn: Nice to meet you, Ms Wilson.
 Susan: Pleased to meet you, too. Just call me Susan.



good morning	bună dimineața	from	din
good morning	bun/-ă dimineața	Canada	Canada
how are you?	Ce mai faci?	Ms	doamnă,
how	cum	nice to meet you	domnișoară
nice	drăguț, simpatic	to	îmi pare bine
are	ești/este	meet (v)	să vă cunosc
you	tu/dumneavoastră	pleased	la
fine	bine	too	a întâlni, a cunoaște
thanks	mulțumesc	just	încântat
may	pot/este permis	call me	de asemenea, și
I	eu	call (v)	doar
introduce (v)	a prezenta	me	spune-mi,
this	acesta/aceasta		spuneți-mi
is	este		a numi
			pe mine

(v) Acest semn arată că este vorba despre un verb. Noțiunile gramaticale vor fi explicate la pagina 166.

• • • Într-adevăr, în Marea Britanie și S.U.A. mulți preferă să se adreseze unul altuia spunându-și pe nume, adică folosind prenumele:

Morning, Lynn.
 Good morning, David.

'neța, Lynn.
 Bună dimineața, David.

De cele mai multe ori însă se subînțelege „dumneavoastră”. În limba engleză există o singură formă pentru „tu” și „dumneavoastră”, și anume you. Domnul Barton ar putea spune și Morning Miss Greenwood (dacă ar fi foarte demodat și ar vrea neapărat să i se adreseze cu „domnișoară”). Sau ar putea spune Morning, Ms Greenwood, dacă ar vrea să nu fie prea distant. De regulă, chiar dacă se uzează de prenume, „dumneavoastră” este subînțeles.

• • • Formule de adresare:

Mr (pronunțat: Mister) Barton

domnule (singura formulă de adresare pentru bărbați)

Mrs (pronunțat: Missis) Abel

doamnă (doar pentru femeile căsătorite)

Miss Greenwood

domnișoară (dacă este foarte tânără sau pentru cele mai în vârstă, dar necăsătorite)

Ms (pronunțat: Miss) Wilson doamnă (toate femeile între 20

și 70 de ani)

David

David

§11.1/176

• • • May I introduce you? – *Îmi permiteți să vă prezint?*, întreabă David. În limba engleză pronumele personal are următoarele forme (pentru lucruri sau animale, se folosește întotdeauna it sau they):

Pronumele personal

I	eu	we	noi
you	tu	you	voi, dumneavoastră
he, she, it	el, ea	they	ei, ele

• • • Scrierea cu majusculă:

Spre deosebire de forma de persoana a II-a, you, care se scrie întotdeauna cu literă mică, pronumele I se scrie întotdeauna cu majusculă, la fel ca toate numele proprii, denumirea zilelor săptămânii și celelalte forme de adresare: Mr Barton, Susan, London, England, Friday, Buckingham Palace. De asemenea, cuvântul care urmează după punct se scrie întotdeauna cu majusculă.

• • • Atunci când vă este prezentat cineva, ca răspuns, puteți alege, în funcție de situație, una dintre expresiile:

Nice to meet you.	<i>Îmi pare bine/încântat de cunoștință. (foarte folosită, mai ales în Anglia)</i>
Pleased to meet you.	<i>Îmi pare bine/încântat de cunoștință. (formulă frecventă, mai ales în SUA și Canada)</i>
Hello!	<i>Bună! (familiar)</i>
How do you do?	<i>Bună ziua! (mai mult formal; Atenție! NU este o întrebare!)</i>

Sunteți în trecere prin...

și salutați pe cineva.

Good morning.
Good afternoon.
Good evening.

Bună dimineța.
Bună ziua.
Bună seara.

Hello!
How are you?
very well
fine
all right
okay

Bună!
Ce mai faci/faceți?
foarte bine, excelent
bine
Totul e-n ordine.
OK, bine

Nu veți auzi aproape niciodată un englez spunând că-i merge rău, este o problemă personală ce-l privește doar pe el!

A: Cuvintele dialogului s-au amestecat. Restabiliți ordinea corectă. Noi am găsit începutul pentru dumneavoastră.

- a) John, this is Susan Wilson, from Canada. ☐
- b) Nice to meet you, too, John. ☐
- c) May I introduce you? ☒
- d) Nice to meet you, Susan. ☐
- e) Ms Wilson, this is MacDonald, from Scotland. ☐

B: Cu siguranță doriți să exersați și dumneavoastră. Cum veți spune în limba engleză?

1. Aceasta este Susan Wilson. *This is Susan Wilson.*
2. Îmi permiteți să vă prezint? Doamna Greenwood.
3. Spuneți-mi pur și simplu John.
4. Bună dimineța, David. Ce mai faci?
5. Bine, mulțumesc.
6. Bună seara, doamna Barton. Aici este Susan Wilson din Canada.

Strângerea mâinii

Și la noi pare demodat să mai strângi mâna cuiva. Dacă veți dori totuși să-i strângeți mână unui englez la despărțire, veți fi întâmpinat cu o politicoasă ridicare din sprâncene. Anglo-saxonii nu dau mâna cu cineva decât o singură dată în viață, și anume atunci când le este prezentat cineva. După aceea se rezumă doar la privire și o scurtă înclinare a capului.